

Шестеренчатые насосы

# I, IR, IRR

## Инструкции по эксплуатации

### Условия эксплуатации Стандартное исполнение

- Для горючего масла и смазочных жидкостей. **Не подходят для работы с водой.**
  - Максимальная температура жидкости 90 °C.
  - Манометрическая высота всасывания до 4 м.
  - Предназначены для работы в проветриваемых закрытых помещениях с максимальной температурой воздуха 40 °C.
- Уровень акустического давления < 75 дБ (А).

### Установка

Данные насосы устанавливаются с горизонтальным положением оси ротора и опорными ножками внизу. Вокруг насоса оставьте пространство для **вентиляции двигателя** и проведения осмотров. Устанавливайте насос как можно ближе к точке всасывания.

### Установка труб

Установить трубы на соответствующие опоры и подсоединить таким образом, чтобы трубы не передавали на насос силы, напряжения и вибрацию. Диаметр труб должен быть равен диаметру патрубков насоса. Всасывающая труба должна иметь герметичное уплотнение и работать в нарастающем режиме во избежание образования воздушных пробок.

В напорной трубе установите индикатор давления (манометр).

### Подключение электрических частей

Электрические компоненты должны подсоединяться к в а л и ф и ц и р о в а н н ы м электриком с соблюдением требований местных стандартов. **Соблюдайте правила техники безопасности.**

**Заземлите насос.** Подсоедините защитный проводник к клемме с символом  $\perp$ .

Убедитесь, что частота и напряжения в сети совпадают с данными, указанными на табличке и подсоедините кабеля питания к клеммам согласно схеме, данной на внутренней стороне крышки соединительной коробки.

Установите многополюсное **устройство для отключения от сети** (выключатель для отключения насоса от сети) с минимальным расстоянием между контактными частями в разомкнутом положении 3 мм.

Установите соответствующий аварийный выключатель двигателя, рассчитанный на параметры тока, указанные на табличке.

### Пуск

Убедитесь, что вал вращается вручную.

Для этой цели на небольших электронасосах имеется надрез для отверток на конце вала со стороны вентиляции.

**Категорически запрещается запускать насос вхолостую.**

Запускайте насос только после того, как полностью заполните его жидкостью через подающий раструб перед тем, как подсоединить трубу.

**При работе с трехфазными двигателями убедитесь, что направление вращения против часовой стрелки, если смотреть со стороны корпуса насоса и по часовой стрелке, если смотреть со стороны крыльчатки двигателя;** в противном случае, отключите насос от сети и поменяйте фазы.

Проверьте, что насос не потребляет энергии больше, чем указано на табличке.

### Технический уход

Если существует опасность замораживания жидкости, при оставлении насоса в выключенном состоянии на долгое время жидкость должна быть полностью слита.

Перед включением двигателя после простоя убедитесь, что вал не заблокирован льдом или по другим причинам и полностью залейте корпус насоса жидкостью.



**Перед проведением операций по тех. обслуживанию насоса отключите его от сети.**

### Разборка

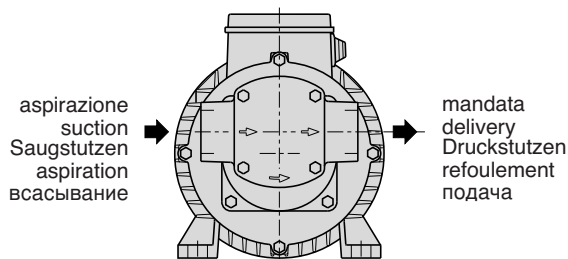
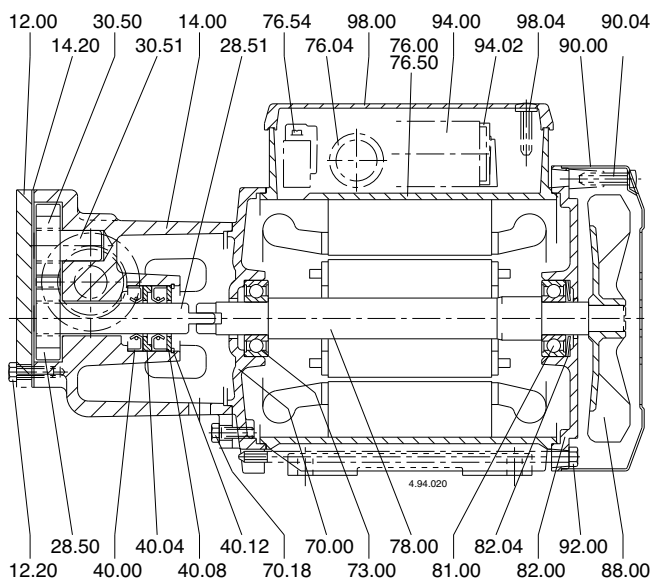
При разборке и повторной сборке насоса пользуйтесь схемой конструкции, данной на рисунке (вид в разрезе).

На чертеже "вид спереди" посмотрите расположение раструбов и направление стрелок на корпусе насоса 12.00.

При возможном обращении за зап. частями в запросе указывайте номер позиции по виду в разрезе и данные с заводской таблички.

В данные инструкции могут быть внесены изменения.

Disegni in sezione  
Cross section drawings  
Schnittzeichnungen  
Dessins en coupe  
Чертеж в разрезе



Sul corpo pompa visto frontalmente, la bocca di aspirazione si trova a sinistra e la bocca di mandata a destra.

On the pump casing as seen from the front, the suction port is on the left and the delivery port on the right-hand side.

Von Frontseite gesehen, liegt der Saugstutzen auf dem Pumpengehäuse auf der linken Seite und der Druckstutzen auf der rechten Seite.

En regardant la pompe côté hydraulique, l'aspiration se situe à gauche et le refoulement à droite.

Смотря с передней стороны на корпус насоса всасывающий раструб находится слева, а подающий справа.

### I DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi CALPEDA S.p.A. dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che le Pompe I, IM, IR, IRR, tipo e numero di serie riportati in targa, sono conformi a quanto prescritto dalle Direttive 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE e dalle relative norme armonizzate.

### GB DECLARATION OF CONFORMITY

We CALPEDA S.p.A. declare that our Pumps I, IM, IR, IRR, with pump type and serial number as shown on the name plate, are constructed in accordance with Directives 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC and assume full responsibility for conformity with the standards laid down therein.

### D KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir, das Unternehmen CALPEDA S.p.A., erklären hiermit verbindlich, daß die Pumpen I, IM, IR, IRR, Typbezeichnung und Fabrik-Nr. nach Leistungsschild den EG-Vorschriften 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2006/95/EG entsprechen.

### F DECLARATION DE CONFORMITE

Nous, CALPEDA S.p.A., déclarons que les Pompes I, IM, IR, IRR, modèle et numéro de série marqués sur la plaque signalétique sont conformes aux Directives 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

### E DECLARACION DE CONFORMIDAD

En CALPEDA S.p.A. declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que las Bombas I, IM, IR, IRR, modelo y número de serie marcados en la placa de características son conformes a las disposiciones de las Directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

### DK OVERENSSTEMMELSESEKTLÄRUNG

Vi CALPEDA S.p.A. erklærer hermed at vore pumper I, IM, IR, IRR, pumpe type og serie nummer vist på typeskiltet er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC og er i overensstemmelse med de heri indeholdte standarder.

### P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós, CALPEDA S.p.A., declaramos que as nossas Bombas I, IM, IR, IRR, modelo e número de série indicado na placa identificadora são construídas de acordo com as Directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE e somos inteiramente responsáveis pela conformidade das respectivas normas.

### NL CONFORMITEITSVERKLARING

Wij CALPEDA S.p.A. verklaren hiermede dat onze pompen I, IM, IR, IRR, pomptype en serienummer zoals vermeld op de typeplaat aan de EG-voorschriften 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2006/95/EU voldoen.

### SF VAKUUTUS

Me CALPEDA S.p.A. vakuutamme että pumppumme I, IM, IR, IRR, malli ja valmistusnumero tyypikilvistä, ovat valmistettu 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2006/95/EU direktiivien mukaisesti ja CALPEDA ottaa täyden vastuun siitä, että tuotteet vastaavat näitä standardeja.

### S EU NORM CERTIFIKAT

CALPEDA S.p.A. intygar att pumpar I, IM, IR, IRR, pumptyp och serienummer, visade på namnplåten är konstruerade enligt direktiv 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC. Calpeda åtar sig fullt ansvar för överensstämmelse med standard som fastställts i dessa avtal.

### GR ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Εμείς ως CALPEDA S.p.A. δηλώνουμε ότι οι αντλίες μας αυτές I, IM, IR, IRR, με τύπο και αριθμό σειράς κατασκευής όπου αναγράφετε στην πινακίδα της αντλίας, κατασκευάζονται σύμφωνα με τις οδηγίες 2004/108/ΕΟΚ, 2006/42/ΕΟΚ, 2006/95/ΕΟΚ, και αναλαμβάνουμε πλήρη υπευθυνότητα για συμφωνία (συμμόρφωση), με τα στάνταρς των προδιαγραφών αυτών.

### TR UYGUNLUK BEYANI

Bizler CALPEDA S.p.A. firması olarak I, IM, IR, IRR, Pompalarımızın, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC, direktiflerine uygun olarak imal edildiklerini beyan eder ve bu standartlara uygunluğuna dair tüm sorumluluğu üstleniriz.

### RU Декларация соответствия

Компания "Calpeda S.p.A." заявляет с полной ответственностью, что насосы серий I, IM, IR, IRR, тип и серийный номер которых указывается на заводской табличке соответствуют требованиям нормативов 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE и соответствующих согласованных стандартов.